

EIDGENOESSISCHES LUFTAMT
SEKTION FLUGMATERIAL

ZUSAMMENFASSUNG DER LUFTTÜCHTIGKEITSANWEISUNGEN
FUER SCHWEIZERISCH IMMATRIKULIERTE LUFTFAHRZEUGE,
FUER LUFTFAHRZEUGTEILE UND FALLSCHIRME

TM-L NR. : 80.511-150
AUSGABE : 4, 3.6.1981

Technische Mitteilung

SEGELFLUGZEUG-MUSTER

DIAMANT HBV

(NUR FLUGWERK, OHNE ZUBEHOER)

**ZUSAMMENFASSUNG
DER AUSGABE**

6 BLATT

<u>Blatt</u>	<u>Ausgabe</u>	<u>Datum</u>
0	1	21. 8.1970
1 + 2	1	11.12.1970
3	1	4. 4.1973
4 - 6	1	3. 6.1981

OFFICE FEDERAL DE L'AIR
SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE

SOMMAIRE DES CONSIGNES DE NAVIGABILITE
POUR AERONEFS IMMATRICULES EN SUISSE,
PARTIES D'AERONEFS ET PARACHUTES

CT-N NO : 80.511-150

EDITION : 4, 3.6.1981

Communication Technique

PLANEUR (TYPE)

DIAMANT HBV

(SEULEMENT LA CELLULE,
SANS LES ACCESSOIRES)

**COMPOSITION
DE L'EDITION**

6 FEUILLES

<u>Feuille</u>	<u>Edition</u>	<u>Date</u>
0	1	21. 8.1970
1 + 2	1	11.12.1970
3	1	4. 4.1973
4 - 6	1	3. 6.1981

EIDGENÖSSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL OFFICE FEDERAL DE L' AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE	ZUSAMMENFASSUNG DER LUFTTÜCHTIGKEITSANWEISUNGEN FUER SCHWEIZERISCH IMMATRIKULIERTE LUFTFAHRZEUGE, FUER LUFTFAHRZEUGTEILE UND FALLSCHIRME SOMMAIRE DES CONSIGNES DE NAVIGABILITE POUR AERONEFS IMMATRICULES EN SUISSE, PARTIES D' AERONEFS ET PARACHUTES	TM-L Nr. - CT-N no: 80.511-150 Blatt - Feuille : 0 Ausgabe - Edition : 1, 21.8.1970
Hersteller FFA, Flug- und Fahrzeugwerke A.G. Constructeur Altenrhein, 9422 Staad, CH	Betrifft Segelflugzeug Concerne Planeur Glider	Muster DIAMANT HBV Type alle - tous - all

Das Eidgenössische Luftamt, gestützt auf Artikel 9 und 24 der Verfügung vom 14. April 1970 über die Lufttüchtigkeit von Luftfahrzeugen, verfügt die in dieser Zusammenfassung veröffentlichten Lufttüchtigkeitsanweisungen.

Die darin vorgeschriebenen Massnahmen müssen innerhalb der angegebenen Frist ausgeführt und in den Technischen Akten des Luftfahrzeuges oder Luftfahrzeugteiles eingetragen werden. Abweichungen bedürfen der Bewilligung durch das Eidgenössische Luftamt.

Die durchgeführten Arbeiten sind durch dazu befugte Luftfahrzeug-Unterhaltsbetriebe oder Luftfahrzeugkontrolleure auf ihre vorschriftsgemässe Ausführung zu prüfen und in den Technischen Akten mit der Lufttüchtigkeitsbescheinigung zu bestätigen.

Luftfahrzeuge oder Luftfahrzeugteile, bei denen die Lufttüchtigkeitsanweisungen nicht oder nicht vorschriftsgemäss ausgeführt sind, dürfen nicht in Verkehr gesetzt werden.

Gegen die einzelne Lufttüchtigkeitsanweisung kann innert 30 Tagen seit ihrer Eröffnung beim Eidgenössischen Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, 3003 Bern, Beschwerde geführt werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren und deren Begründung zu enthalten. Die Beschwerde hat keine aufschiebende Wirkung.

EIDGENÖSSISCHES LUFTAMT
i. A.

K. Gerber

Conformément aux articles 9 et 24 de l'ordonnance du 14 avril 1970 concernant la navigabilité des aéronefs, l'Office fédéral de l'air prescrit les consignes de navigabilité publiées dans le présent sommaire.

Les mesures qui y sont ordonnées doivent être exécutées dans le délai indiqué et inscrites dans le dossier technique de l'aéronef ou de la partie d'aéronef. Les dérogations nécessitent l'approbation de l'Office fédéral de l'air.

En vue d'une exécution conforme aux prescriptions, les travaux effectués doivent être contrôlés par des entreprises d'entretien d'aéronefs ou des contrôleurs d'aéronefs ayant la compétence requise, et confirmés dans le dossier technique au moyen de l'attestation de navigabilité.

Les aéronefs ou les parties d'aéronefs dont les consignes de navigabilité ne sont pas exécutées ou le sont contrairement aux prescriptions, ne doivent pas être mis en service.

Dans les 30 jours dès la notification, chacune des consignes de navigabilité peut être attaquée par voie de recours au Département fédéral des transports et communications et de l'énergie, 3003 Berne. Le mémoire de recours sera adressé en deux exemplaires et contiendra les conclusions et leurs motifs. Le recours n'a pas d'effet suspensif.

OFFICE FEDERAL DE L' AIR
p. o.

K. Gerber

Secondo gli articoli 9 e 24 dell'ordinanza del 14 aprile 1970 concernente la navigabilità degli aeromobili, l'Ufficio aeronautico federale prescrive le esigenze pubblicate nel presente sommario.

I provvedimenti imposti devono essere presi nel termine indicato e iscritti nei documenti tecnici dell'aeromobile o della parte d'aeromobile. Le derogazioni sono soggette all'approvazione dell'Ufficio aeronautico federale.

In vista d'una esecuzione conforme alle prescrizioni, i lavori vanno controllati da imprese di manutenzione d'aeromobili o da controllori d'aeromobili aventi la competenza richiesta e certificati nei documenti tecnici con l'attestazione di navigabilità.

Gli aeromobili o le parti d'essi per i quali le esigenze non sono adempite o lo sono in contrasto alle prescrizioni, non devono essere impiegati.

Entro i trenta giorni dalla notificazione, ogni prescrizione di navigabilità può essere impugnata per via di ricorso al Dipartimento federale dei trasporti, delle comunicazioni e delle energie, 3003 Berna. L'atto di ricorso dev'essere inoltrato in copia e dovrà contenere le conclusioni e la loro motivazione. Il ricorso non ha effetto sospensivo.

UFFICIO AERONAUTICO FEDERALE
p. o.

K. Gerber

EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL OFFICE FEDERAL DE L'AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE		DIAMANT HBV			TM-L Nr. - CT-N no: 80.511-150 Blatt - Feuille : 1 Ausgabe - Edition : 1, 11.12.1970	
Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles	
Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0						
70-1	L+A LTA Eidgenössisches Luftamt Lufttüchtigkeitsanweisung	FFA Serv. Bulletin No. 1	<u>Höhenleitwerk</u> Um Beschädigungen (Risse, Deformationen) an der innern Stegverklebung des Höhenleitwerkes nach harten Landungen, brüskten Drehlandungen usw. zu erkennen, ist das Höhenleitwerk entsprechend den Anweisungen des nebenstehenden Bulletins zu kontrollieren und gegebenenfalls zu reparieren.	alle	(15.5.70) 11.12.70 sofort und nach jeder harten Landung	
	OFA CdN Office fédéral de l'air Consigne de Navigabilité	FFA Serv. Bulletin No. 1	<u>Empennage horizontal</u> Pour déceler des dégâts (fissures, déformations) dans l'âme intérieure de l'empennage après des atterrissages durs, "cheval de bois" etc., vérifier et si nécessaire réparer l'empennage horizontal conformément aux instructions du bulletin mentionné ci-contre.	tous	(15.5.70) 11.12.70 immédiatement et après chaque atterrissage dur	
	FAO AD Swiss Federal Air Office Airworthiness Directive	FFA Serv. Bulletin No. 1	<u>Horizontal tail</u> To detect damages (cracks, deformations) on the inside web of the horizontal tail after violent turnlandings, hard landings etc., inspect and if necessary repair the horizontal tail in accordance with the instructions of the Bulletin mentioned in the left hand margin.	all	(May 15, 1970) Dec. 11, 1970 immediately and after every hard landing	

EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL OFFICE FEDERAL DE L'AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE		DIAMANT HBV			TM-I Nr. - CT-N no: 80.511-150 Blatt - Feuille : 2 Ausgabe - Edition : 1, 11.12.1970	
Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles	
Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0						
70-2	L+A LTA Eidgenössisches Luftamt Lufttüchtigkeitsanweisung	FFA Serv.Bulletin No. 2	<u>Seitenleitwerk</u> Beim Einbau des Seitenruders ist bei einigen Seitenleitwerken die linke Spaltabdeckung zu knapp abgeschnitten worden. Dadurch kann sich das Ruder bei starkem Ausschlag verklemmen. Das Seitenleitwerk ist gemäss den Anweisungen des nebenstehenden Bulletins zu kontrollieren und gegebenenfalls zu ändern.....	alle	(15.5.70) 11.12.70	
	OFA Cdn Office fédéral de l'air Consigne de Navigabilité	FFA Serv.Bulletin No. 2	<u>Empennage vertical</u> Lors du montage du gouvernail de direction, la partie gauche du gouvernail situé en avant de l'axe de rotation de certains empennages a été coupée trop court. Pour cette raison, le gouvernail peut se coincer lors d'un grand braquage. Vérifier et si nécessaire modifier l'empennage vertical conformément aux instructions du bulletin mentionné ci-contre.....	tous	sofort (15.5.70) 11.12.70	
	FAO AD Swiss Federal Air Office Airworthiness Directive	FFA Serv.Bulletin No. 2	<u>Vertical tail</u> By fitting on the rudder of the vertical tail, some of the left finhing fairing were cut very small. This can result in the jamming of the rudder when in extreme position. Inspect and if necessary modify the vertical tail in accordance with the instructions of the Bulletin mentioned in the left hand margin.....	all	immédiatement (May 15, 1970) Dec. 11, 1970 immediately	

EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL OFFICE FEDERAL DE L'AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE		DIAMANT HBV			TM-I Nr. - CT-N no: 80.511-150 Blatt - Feuille : 3 Ausgabe - Edition : 1, 4.4.1973	
Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles	
Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0						
73-1	L+A LTA OFA CdN FAO AD	FFA Serv. Bulletin Nr. 3 FAA Serv. Bulletin no 3 FFA Serv. Bulletin No. 3	<u>Höhensteuerstossstange</u> Um einem Bruch des Gewindebolzens des Gelenkstangenkopfes der Höhensteuerstossstange am Umlenkhebel in der Seitenflosse vorzubeugen, sind die Anweisungen des nebenstehenden Bulletins auszuführen <u>Bielle de commande du gouvernail de profondeur</u> Afin de prévenir une rupture du boulon fileté du palier articulé de la bielle de commande du gouvernail de profondeur, relié au guignol placé dans l'empennage vertical, effectuer les instructions du bulletin mentionné ci-contre <u>Elevator pushrod</u> To prevent a failure of the threaded end of the bearing rod end at the elevator pushrod connected to the bellcrank in the fin, accomplish the instructions of the bulletin mentioned in the left hand margin	alle tous all	(22.2.73) 4.4.1973 sofort und nach jeder Verstellung einer Höhensteuerstossstange immédiatement et après chaque ajustement de la bielle de commande du gouvernail de profondeur immediately and after every adjustment of the elevator pushrods	

EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL OFFICE FEDERAL DE L'AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE		DIAMANT HBV			TM-L Nr. - CT-N no: 80.511-150 Blatt - Feuille : 4 Ausgabe - Edition : 1, 3.6.1981	
Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles	
Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0						
81-1	BZL LTA OFA CdN FOA AD	FWA Service Bulletin Nr. 10	<u>Passbolzen im Seitenleitwerk</u> Um ein Lösen des untern Passbolzens im Seitenleitwerk zu verhindern, ist eine Kontrolle auf Festsitz des Passbolzens und die Modifikation gemäss den Anweisungen des nebenstehenden Bulletins auszuführen. - Kontrolle auf Festsitz - Modifikation / Ersetzen des Passbolzens	alle DIAMANT HBV	(Mai 1981) Inkraftsetzung: 3.6.1981 vor dem nächsten Flug und alle 25 Betriebsstunden danach, bis Bolzen ersetzt wird sofort, wenn Bolzen lose; bei Festsitz anlässlich der nächsten Kontrolle, spätestens bis 30.9.1981	

EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL OFFICE FEDERAL DE L' AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE		DIAMANT HBV			TM-L Nr. - CT-N no: 80.511-150 Blatt - Feuille : 5 Ausgabe - Edition : 1, 3.6.1981	
Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles	
Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0						
		FWA Service Bulletin no 10	<u>Boulon calibré de précision dans l'empennage vertical</u> Afin d'éviter le déserrage du boulon calibré de précision dans l'empennage vertical, vérifier si le boulon est serré correctement et effectuer la modification selon les instructions du bulletin mentionné ci-contre. - Vérification - Modification / remplacement :	tous les DIAMANT HBV	(Mai 1981) Date d'entrée en vigueur: 3.6.1981 avant le prochain vol et toutes les 25 h après, jusqu'au remplacement du boulon immédiatement, si le boulon est déserré, mais au plus tard le 30.9.81 si le boulon est encore serré correctement	

EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL OFFICE FEDERAL DE L'AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE		DIAMANT HBV		TM-L Nr. - CT-N no: 80.511-150 Blatt - Feuille : 6 Ausgabe - Edition : 1, 3.6.1981	
Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles
Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0					
		FWA Service Bulletin No. 10	<u>Close tolerance bolt in the rudder</u> To prevent the detachment of the lower close tolerance bolt in the rudder, check bolt for tightness and accomplish the modification in accordance with the instructions of the Service Bulletin mentioned in the left hand margin. - Check for tightness - Modification / Replacement of bolt	all DIAMANT HBV	(May 1981) Effective date: 3.6.1981 before next flight and each 25 hours thereafter until replacement of bolt immediately if bolt is loose; if it is tight, on the occasion of next inspection, but not later than 30.9.81